

**ПРИВАТИЗАЦИЯ  
ГОСУДАРСТВЕННОГО И  
МУНИЦИПАЛЬНОГО  
ИМУЩЕСТВА**

国家和市政财产私有化

# 1. ПОНЯТИЕ И ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО О ПРИВАТИЗАЦИИ

**关于私有化的概念和立法**

# 2. СУБЪЕКТЫ И ОБЪЕКТЫ ПРИВАТИЗАЦИИ

**主题和私有化的对象**

# 3. ПОРЯДОК И СПОСОБЫ ПРИВАТИЗАЦИИ

**程序和私有化的方法**

# Понятие приватизации

## 私有化概念

возмездное отчуждение федерального имущества, субъектов РФ, муниципальных образований, в собственность физических и (или) юридических лиц

联邦财产的无偿转让, 俄罗斯联邦, 直辖市, 个人财产和(或)法人的主体

В качестве особого вида *управленческой деятельности* она представляет собой совокупность взаимосвязанных и целенаправленных действий субъектов приватизации по передаче объектов государственной и муниципальной собственности в частную

作为一种特殊的管理活动它代表了一组相互关联的和有针对性的措施, 国家和市政财产私有化的对象转移到私人的

# Законодательство о приватизации

## 关于私有化的立法

Федеральный закон от 21 декабря 2001 г. «О приватизации

государственного и муниципального имущества»

的2001年12月21日联邦法“关于国家和市政财产私有化”

Закон РФ от 4 июля 1991 г. «О приватизации жилищного фонда в Российской Федерации»

俄罗斯联邦7月4日, 1991年法“关于房屋的俄罗斯联邦私有化”

Земельный кодекс РФ от 25.10.2001 г. 2001年10月25日的  
俄罗斯联邦土地法典

Гражданский кодекс РФ (часть первая) от 30.11.1994  
民法典(第一部分)30.11.1994

Законодательство субъектов Российской Федерации о приватизации  
俄罗斯联邦关于私有化的立法

Законодательство муниципальных образований о приватизации  
私有化市政条例

# Субъекты приватизации

## 私有化主题

Покупатели государственного и муниципального имущества 国家和市政财产买家

любые физические и юридические лица, за исключением государственных и муниципальных унитарных предприятий, государственных и муниципальных учреждений, а также юридических лиц, в уставном капитале которых доля РФ, субъектов РФ и муниципальных образований превышает 25 процентов  
任何自然人或法人, 除国家和市级统一企业, 国家和市政机构, 以及在俄罗斯联邦的法定资本, 俄罗斯联邦主体和市政机构的份额超过25%的法人实体

Продавец государственного и муниципального имущества 销售的国家 and 市政财产

Федеральные органы власти, органы государственной власти субъектов РФ, органы местного самоуправления, в соответствии со своей компетенцией 联邦当局, 俄罗斯联邦国家机关, 地方当局, 根据其能力

# Объекты приватизации 私有化的对象

приватизируемые в общем порядке  
在私有化的一般顺序

приватизация которых осуществляется с особенностями  
私有化进行了功能

приватизируемые в особом порядке (стратегические предприятия)  
私有化在一个特定的顺序(企业战略)

приватизация которых запрещена  
不能私有化

# Порядок приватизации 私有化政策

1. Разработка прогнозного плана (программы) приватизации федерального имущества  
发展预测计划联邦财产私有化(程序)
2. Принятие решения об условиях приватизации государственного и муниципального имущества  
在国家 and 市政财产私有化的决定
3. Исполнение решения о приватизации имущества предусмотренным законом способом  
法律规定的财产私有化的执行
4. Представление отчета о результатах приватизации  
关于私有化的报告

# Прогнозный план (программа) приватизации 预测计划私有化(程序)

Прогнозный план (программа) приватизации федерального имущества

утверждается Правительством РФ на срок от одного года до трех лет

联邦财产私有化计划预测(计划),

为期一年至三年批准的俄罗斯联邦的政府

В прогнозном плане (программе) приватизации федерального имущества указываются основные направления и задачи приватизации федерального имущества на плановый период, прогноз влияния приватизации этого имущества на структурные изменения в экономике, в том числе в конкретных отраслях экономики, характеристика федерального имущества, подлежащего приватизации, и предполагаемые сроки его приватизации

在预测计划联邦财产私有化(程序)概述了联邦私有化的主要方向和目标  
属性为规划期,私有化的预期影响 在香港经济的结构变化,特别是包括财产  
经济部门,联邦财产的特点是私有化和私有化的预期时间



# Решение об условиях приватизации

## 关于私有化的决定

Решение об условиях приватизации федерального имущества принимается в соответствии с прогнозным планом (программой) приватизации федерального имущества  
对联邦财产私有化作出决定按照预测计划联邦财产私有化(程序)

В решении об условиях приватизации федерального имущества должны содержаться следующие сведения:  
对联邦财产私有化的决定必须包含以下信息:

1. наименование имущества и иные позволяющие его индивидуализировать данные  
(характеристика имущества)  
该属性的名称并允许其个性化的其他数据(特征属性)
2. способ приватизации имущества 财产私有化的方法
3. начальная цена имущества 该物业起拍价
4. срок рассрочки платежа (в случае ее предоставления)  
长期分期付款(在规定的情况下)

# Способы приватизации

## 私有化的方法

1. Преобразование унитарного предприятия в открытое акционерное общество;  
转变单一制企业改制为股份制公司
- 1.1. Преобразование унитарного предприятия в общество с ограниченной ответственностью; 转换单一制企业为有限责任公司
2. Продажа государственного или муниципального имущества на аукционе;  
州或市物业于拍卖出售
3. Продажа акций открытых акционерных обществ на специализированном аукционе; 销售的开放式联合拍卖专场股
4. Продажа государственного или муниципального имущества на конкурсе;  
州或市物业于拍卖出售
5. Продажа за пределами территории Российской Федерации находящихся в государственной собственности акций открытых акционерных обществ;  
公众公司的国有股的俄罗斯联邦境外销售

# Способы приватизации (продолжение)

## 私有化方法(续)

6. Продажа акций открытых акционерных обществ через организатора торговли;

通过贸易销售的公众公司的股份

7. Продажа государственного или муниципального имущества посредством публичного предложения; 州或市物业以公开发售中

8. Продажа государственного или муниципального имущества без объявления цены; 州或市资产的出售价格没有公告

9. Внесение государственного или муниципального имущества в качестве вклада в уставные капиталы открытых акционерных обществ;

将状态或市政财产, 以股份制公司的注册资本贡献

10. Продажа акций открытых акционерных обществ по результатам доверительного управления

对受托的业绩销售的公众公司的股份

# Преобразование унитарного предприятия в открытое акционерное общество или общество с ограниченной ответственностью

## 转换单一制企业改制为股份制公司或有限责任公司

Приватизация имущественных комплексов унитарных предприятий осуществляется путем их преобразования в хозяйственные общества

物业络合物单一企业的私有化是通过将它们转化成公司

Приватизация имущественного комплекса унитарного предприятия, если размер уставного капитала хозяйственного общества, создаваемого в процессе приватизации, равен 100000 рублей или больше, осуществляется путем преобразования унитарного предприятия в открытое акционерное общество

属性复杂单一制企业的私有化，如果在私有化过程中创建一个业务实体的法定资本的规模为10万卢布以上的单一制企业实现成股份制公司

# Продажа государственного или муниципального имущества на аукционе

## 州或市物业于拍卖出售

На аукционе продается государственное или муниципальное имущество в случае, если его покупатели не должны выполнить какие-либо условия в отношении такого имущества.

以拍卖方式出售国有或市政财产, 如果购房者没有履行有关该等物业的任何条件

Право приобретения имущества принадлежит покупателю, который предложит в ходе торгов наиболее высокую цену  
购买产权归买受人, 这将拍卖的最高价格时提供

Предложения о цене государственного или муниципального имущества подаются участниками аукциона в запечатанных конвертах (закрытая форма подачи предложений о цене) или заявляются ими открыто в ходе проведения торгов (открытая форма подачи предложений о цене)  
建议由投标人在一个密封的信封(价格优惠封闭形式)送达或投标(价格优惠开放的形式)中公然声称公共或市政财产

Для участия в аукционе претендент вносит задаток в размере 10% начальной цены, указанной в информационном сообщении о продаже государственного или муниципального имущества  
参加拍卖的投标人, 使在售状态或市政财产的公告中指定的初始价格的10%作为订金

# Продажа акций открытых акционерных обществ на специализированном аукционе

## 销售的开放式联合拍卖专场股

Специализированным аукционом признается способ продажи акций на открытых торгах, при котором все победители получают акции открытого акционерного общества по единой цене за одну акцию  
在公开拍卖中确认出售股份, 其中所有的获奖者获得开放式股份公司的股份以每股相同的价格专门的拍卖法

акции продаются не одному участнику аукциона, а всем, у кого достаточно средств

оплатить акции по единой цене аукциона

заказ не вносится, но сумма денежных средств, на которые  
股票没有卖出一拍卖参与者和所有谁拥有足够的经济能力支付的股份, 单一价格拍卖  
предполагается

купить акции, перечисляется на счет продавца заблаговременно, сразу после

подачи заявки на участие в аукционе

存款不支付的, 但钱是应该买入股票的金额将被转移到卖家的账户提前,

различаются два вида заявок претендентов: 两种类型的申请人的应用程序之间的区别

1) выражающие намерение купить акции

по любой единой цене продажи

表示打算购买的股票在任何单一

价格销售

по

единой цене, не превышающей  
максимальную

цену покупки акций, указанную в заявках

表达了类似的意向, 但在同价位不超过股份

# Продажа государственного или муниципального имущества на конкурсе

## 销售状态或市政财产拍卖

На конкурсе могут продаваться акции либо доля в уставном капитале открытого акционерного общества или общества с ограниченной ответственностью, которые составляют более чем 50 процентов уставного капитала указанных обществ, если в отношении такого имущества его покупателю необходимо выполнить определенные условия

本次大赛可以出售股票或股份的上市公司或有限责任公司,从而弥补了该公司的股本的50%以上,法定资本,如果就该物业向买方必须满足一定的条件

Право приобретения государственного или муниципального имущества принадлежит тому покупателю, который предложил в ходе конкурса наиболее высокую цену за указанное имущество, при условии выполнения таким покупателем условий конкурса

有权取得国家或市政财产属于买方,在比赛过程中谁建议的最高价格为上述财产,受竞争,在这样一个买方的条件

Для участия в конкурсе претендент вносит задаток в размере 10% начальной цены, указанной в информационном сообщении о продаже государственного или муниципального имущества

为了参加比赛,使投标人在销售状态或市政财产的公告中指定的初始价格的10%作为订金

Продажа за пределами территории Российской Федерации находящихся в государственной собственности акций открытых акционерных обществ  
公众公司的国有股的俄罗斯联邦境外销售

Продажа за пределами территории Российской Федерации находящихся в государственной собственности акций открытых акционерных обществ, созданных на территории Российской Федерации, может быть осуществлена посредством их использования в качестве обеспечения ценных бумаг, выпускаемых иностранными эмитентами

设立在俄罗斯联邦境内股份制公司国有股的俄罗斯联邦的领土以外地区的销售, 可以通过使用它们作为抵押品的外国发行人所发行的证券来实现



# Продажа акций открытых акционерных обществ через организатора торговли 通过贸易销售的公众公司的股份

Акции открытых акционерных обществ могут продаваться на биржевых торгах в соответствии с правилами торгов, установленными биржей  
参股公司股份可在联交所按照交易规则进行销售, 该交易所成立

Для продажи акций открытых акционерных обществ на биржевых торгах могут привлекаться брокеры  
对于销售的股份制公司在证券交易所股可能参与经纪商

Условия договоров с брокерами о продаже акций открытых акционерных обществ на биржевых торгах должны предусматривать продажу указанных акций по цене, которая не может быть ниже установленной такими договорами начальной цены  
条款与经纪出售上市公司股份在证券交易所合同应包括的价格, 不能低于该合约的初始价格出售上述股份

# Продажа государственного или муниципального имущества посредством публичного предложения

## 州或市物业以公开发售中

Продажа государственного или муниципального имущества посредством публичного предложения осуществляется в случае, если аукцион по продаже указанного имущества был признан несостоявшимся

州或市物业以公开发售的发售发生, 如果拍卖出售该物业被视为无效

При продаже посредством публичного предложения осуществляется последовательное снижение цены первоначального предложения на «шаг понижения» до цены отсечения

待出售公募采取稳步下降的初步发售价上的“还原步骤”降价

Право приобретения государственного или муниципального имущества принадлежит участнику продажи посредством публичного предложения, который подтвердил цену первоначального предложения или цену предложения, сложившуюся на соответствующем «шаге понижения»

有权取得国家或市政财产通过公开招股, 这证实了最初的卖出价或买入价普遍在相应的“逐步减少”属于销售方

# Продажа государственного или муниципального имущества без объявления цены 州或市资产的出售价格没有公告

Продажа государственного или муниципального имущества без объявления цены осуществляется, если продажа этого имущества посредством публичного предложения не состоялась  
州或市物业销售不点名的价格实现, 如果通过公开发行出售该物业的失败

При продаже государственного или муниципального имущества без объявления цены его начальная цена не определяется  
州或市物业销售不点名其初始价的价格尚未确定

В случае поступления предложений от нескольких претендентов покупателем признается лицо, предложившее за государственное или муниципальное имущество наибольшую цену  
若从几个竞争者的建议是谁提供了用于公共或市政财产出价最高的人

# Внесение государственного или муниципального имущества в качестве вклада в уставные капиталы открытых акционерных обществ

## 将状态或市政财产，以股份制公司的注册资本贡献

По решению соответственно Правительства РФ, органа исполнительной власти субъекта РФ, органа местного самоуправления государственное или муниципальное имущество, а также исключительные права могут быть внесены в качестве вклада в уставные капиталы открытых акционерных обществ. При этом доля акций открытого акционерного общества, находящихся в публичной собственности, в общем количестве обыкновенных акций этого акционерного общества не может составлять менее чем 25 процентов плюс одна акция

由政府行政机关的俄罗斯联邦分别决定中，地方政府公共区域当局或市政财产，以及独家的权利可能进行以公众的注册资本贡献股份制企业。与此同时的开放式联合股份的股份比例社会，公有的，总数该公司的普通股可能不  
低于25%加一股股份

# Продажа акций открытых акционерных обществ по результатам

доверительного управления

对受托的业绩销售的公众公司的股份

Лицо, заключившее по результатам конкурса договор доверительного управления акциями открытого акционерного общества, приобретает эти акции в собственность после завершения срока доверительного управления в случае исполнения условий договора доверительного управления  
谁已进入股信任管理的有竞争力的合同在一家上市公司收购人股份的财产有关的信託管理的情况下, 委托理财合同的条款, 到期后。

Договор купли-продажи акций открытого акционерного общества заключается с победителем конкурса одновременно с договором доверительного управления

出售上市公司股份的合同的较量与信任管理协议相结合的赢家

Неисполнение или ненадлежащее исполнение условий договора доверительного управления является основанием расторжения в судебном порядке договора доверительного управления и договора купли-продажи акций открытого акционерного общества  
不履行或委托理财合同条件不适当履行是合同终止在法庭信託及销售股份的合同的基础

# ОСОБЕННОСТИ ПРИВАТИЗАЦИИ ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ИМУЩЕСТВА 私有化某些类型的性能特点

Особенности приватизации предусмотрены в отношении  
следующих видов имущества:  
提供下列物业类型特点私有化

1. Земельных участков 土地
2. Объектов культурного наследия 文化遗产
3. Объектов социально-культурного и коммунально-бытового назначения  
社会文化和家庭用途
4. Объектов электросетевого хозяйства, источников тепловой энергии,  
тепловых сетей, централизованных систем горячего водоснабжения  
и  
отдельных объектов таких систем  
传输设备, 热能源, 供热管网, 中央热水系统和单个对象这样的系统